

REGION II

CHAPITERS REGIONAL CONFERENCE CONGRÈS RÉGIONAL DES CHAPITRES

CHAPTERS OFFICERS 1992 - 1993 EXÉCUTIFS DU CHAPITRE 1992 - 1993

Jean Boudock
Denis Fortin
Robert Dohard
Pierre Guillemette

President / Président
Président élu / Président élu
Secretary / Secrétaire
Trésorier / Trésorier

BOARD OF GOVERNORS DIRECTEURS DE COMITÉS

Marc Fosselle
Denis Fortin
Christian Lévesque
Christina Lévesque
Michel Bouchard
Guy Perrault
Jean-Guy Morin
Raynald Cormier-Lac
Yves Trudel

Membership / Recrutement
Journal / InfoDoc
Registration / Régistation
Education / Éducation
E.T.A / ÉNERGIE AFF. TECH.
Program / Programme
Historian / Historien
Research presentation / Fond de recherche
Ottawa C.R.C. 93 / Président C.R.C. 93

OFFICERS

EXÉCUTIFS DE LA RÉGION II 92 - 93

Dalton J. McIntyre
John T. Dupuis
Don Casselin
Thomas W. McDonald
Simon Jol
John B. Pollock
Paul R. Courval
John B. Bisset
Clifford Thompson

Regional chairman / Directeur régional
V.C. Membership / Recrutement
V.C. Research / Fond de recherche
V.C. Education / Éducation
V.C. E.T.A. / Énergie aff. tech.
V.C. Registration / Régistation
Nominating committee / Nominations
Nominating committee / Nominations
Reg. historian / Historien

CONFERENCE COMMITTEE RESPONSABLE DES COMITÉS

Yves Trudel
Jean Boudock
Pierre Guillemette
Denis Fortin
Michel Bouchard
Christian Lévesque
Robert Morneau
Raynald Cormier-Lac
Robert Dohard
Jean-Luc Martin
Guy Perrault
Marc Fosselle

C.R.C. 93 General Chairman / PRÉSIDENT C.R.C. 1993
Vice-Chairman / Vice-président
Technical team / Visites techniques
Treasurer / Trésorier
Hotel arrangement & meals / Hôtel et repas
Hospitality note / Note d'accueil
Publicity / Publicité
Registration / Régistation
Competition social activities / Activités sociales des compétitions
Photography / Photographie
Competition social activities / Activités sociales des compétitions
Historian / Historien
Transportation / Transport
Substrate / Substrat

DELEGATES AND ALTERNATES DÉLÉGUÉS ET SUBSTITUTS

QUÉBEC
Denis Fortin
Robert Dohard
HALIFAX
Paul Aucoin
Denis Martin
MB / PEI
Alvyn Gubbie
Robinet J. Collin
SAQUENAY
Pierre Laroche
Raynald Bouchard
MONTREAL
Richard Chénier
Michel Robert

Délegate / Délégué
Alternant / Substitue
Délegate / Délégué
Alternant / Substitue
Délegate / Délégué
Alternant / Substitue
Délegate / Délégué
Alternant / Substitue
Délegate / Délégué
Alternant / Substitue
Délegate / Délégué
Alternant / Substitue

OTTAWA
Rams McIntyre
Pierre De Gagne
TORONTO
John Hodge
Douglas Taylor
HAMILTON
Wilfred Latham
Tony Rocco
LONDON
Peter K. Zebart
Karl Flowers
WINDSOR
Donald E. Winkop
Sergey Kuznetsovskis

Délegate / Délégué
Alternant / Substitue
Délegate / Délégué
Alternant / Substitue
Délegate / Délégué
Alternant / Substitue
Délegate / Délégué
Alternant / Substitue
Délegate / Délégué
Alternant / Substitue
Délegate / Délégué
Alternant / Substitue

Musée du Québec (museum)

Situated on the historic Place du Parlement, the Musée du Québec maintains the most significant collection of Québec art from the very early years of European life in North America to the most current trends in Québec art. Paintings, sculpture, silver, prints and drawings and all current visual art forms are on exhibit in Québec's national art museum. The museum is renowned for its excellent selection of travelling exhibition from other parts of Canada and abroad. Museum shop, restaurant, library and cultural activities.

Musée de la civilisation

As institution of international renown, the Musée de la civilisation, third major provincial museum created by the Québec Government, opened its doors in October 1988. Focusing on the conquest of the mind and the human capacity for adaptation, the Museum offers activities that draw upon the social sciences, using multiple means of communication.

Through a thematic approach stressing events, the Musée de la civilisation is the scene of research, exhibition, education and participation.

It takes a clear, dynamic new look at civilization and the human experience as a whole, while remaining strongly rooted in Québec's cultural reality.

Basilique-cathédrale Notre-Dame-de-Québec (basilica)

The parish of Notre-Dame is the oldest on the continent north of Mexico. The basilica, the fruit of nearly 350 years of work, is richly decorated and has an impressive number of works of art including its canopy, episcopal throne, stained-glass windows, painting and enamel lamp, a gift from Louis XIV, Governor Frontenac, de Callières and de La Jonquière of New France and most of the bishops of Québec are buried in the crypt. The basilica presents a historical and cultural record and light show. A spectacular 3D multimedia show illustrates a period of Québec history on three screens, in French or English simultaneously.

Tour de caleche

Guided tour of Québec City and area, experience the European charm of the first french settlement in North America. This is your chance to visit history first-hand: La place d'Armes, the Québec basilica, City Hall, the National Assembly, the Place of Abraham, the Caspelle de Place Royale.

A.S.H.R.A.E.

36th Congrès annuel

REGION II

C.R.C. 93

AMERICAN SOCIETY
OF
HEATING,
REFRIGERATING
AND
AIR-CONDITIONING
ENGINEERS, INC.



16, 17, 18 septembre 1993
September 16th, 17th and 18th 1993

Hôtel Loews Le Concorde
Ville de Québec
Québec

Directeur du Congrès
Yves Trudel, i.s.c.a.

**PROGRAM OF EVENTS/PROGRAMME DES ACTIVITÉS
REGION II CHAPTERS REGIONAL CONFERENCE/CONGRÈS RÉGIONAL DES CHAPITRES RÉGION II**

**COMPANIONS ACTIVITIES - ACTIVITÉS
DES COMPAGNIONS**

Thursday, Jeudi, September 16th 1993

11:00 - 17:00	Registration - Inscription Turn in reports, MBO'S and motions for assembly in CRC manuals Remise des rapports, des objectifs ainsi que les motions
13:00 - 13:30	Plenary session (Open to all including companions) Welcome addresses and introductions Sections plénière (Pour tous incluant les compagnons) Mes de bienvenue et introduction
13:30 - 14:00	Pre-caucus session (DEL, ALT, and open to all) Pré-caucus (DEL, ALT, ouvert à tous) Introductions by DRC, Society Officers, and nominating member Directives du DRC, des officiers et des membres du comité de nomination
14:00 - 15:00	Caucus (DEL, ALT, and nominating only) É NOMINATE Caucus (DEL, ALT, et comité de nomination) JOINT DISCUSS. 0. 18VCL.
14:00 - 15:00	Reg Officers Mtg (DRC, RVC'S HIST, Society Officers) Réunion des officiers de la région et de la société
15:00 - 15:15	Coffee Break - Pause café
15:15 - 17:30	First business session (Open to all) → Totale minutes Première réunion d'affaires (Ouvert à tous) 1. Call to order, election of secretary, and roll call Ordre du jour, élection 2. Approval of CRC-92 minutes, and business arising from them 3. Additions of modifications to the agenda 4. Reports and MBO'S from: Rapports et objectifs: 1 DRC 2 RVC educational activities 3 RVC research presentation 4 Refrigeration 5 Membership promotion 6 Technical energy and gov't affairs 7 Regional history 8 Nominating committee
18:30 - 20:00	Welcome reception (Open to all) Réception de bienvenue (Ouvert à tous)
20:00 -	Dinner at restaurant of your choice Dîner libre au restaurant de votre choix
21:30 -	Hospitality room open - Bienvenue à la suite hospitalière

Friday, Vendredi, September 17th 1993

06:30 - 08:00	Continental breakfast in meeting rooms Déjeuner continental à la salle de réunion
07:00 - 08:00	Audace Research Canada, Officers including DEL's and Alt (Open to all) Registration - Inscription
07:00 - 08:00	Second business session (Open to all) Seconde réunion d'affaires (Ouvert à tous) Remarks from Society staff Remarques des officiers de la société Chapters reports and MBO'S Rapports et objectifs des chapitres
08:00 - 09:30	Coffee Break - Pause café
09:30 - 09:45	Chapters operations workshop (Open to all) EDULC. Ateliers des différents comités TEGA. Presentation by regional officers PACG. Présentation par les officiers de la région Round table discussions Discussions et échanges entre les participants
09:45 - 12:00	President's luncheon (Open to all) Dîner du président (Ouvert à tous) Introductions Remarks by local politicians Presidential address Awards presentations Announcements
12:15 - 14:15	Technical tours (Open to all) Visites industrielles (Ouvert à tous) A - Glass manufacturing plant - Cluniflex B - Modern sewage treatment plant - Usine de l'est des eaux usées de la CUQ
14:30 - 18:00	Banquet, and speeches - Souper et discours Hospitality room open - Bienvenue à la suite hospitalière

Saturday, Samedi, September 18th 1993

06:30 - 07:30	Continental breakfast - Déjeuner continental
07:00 - 09:00	Registration - Inscription
07:30 -	Executive session (DEL, ALT, NOMINATING COMMITTEE) Session de l'exécutif (DEL, ALT, et le comité de nominations)
07:30 - 09:30	Committee workshops (Open to all) Ateliers de travail des différents comités (Ouvert à tous) 1. Educational activities 601-40. 2. Technical, Energy, and Government affairs 3. Membership promotion 85 GENUVA. 4. Research promotion DARF-4-4C 5. Refrigeration 6. Historical GRANTS/INCLCS.
09:30 - 09:45	Coffee Break - Pause café
09:45 - 11:45	Committee workshops continued Ateliers de travail des différents comités (suite)
11:45 - 12:00	Hotel checkout - Baggage storage available Libérer la chambre d'hôtel - empaquage des bagages disponible
12:00 - 13:00	Business luncheon (Open to all) Dîner d'affaires (Ouvert à tous) Introductions and luncheon Introductions Address by society representative Address/addresses of host chapter Invitation to CRC'94 Ottawa Announcements
13:15 - 16:00	Third business session (Open to all) Troisième session d'affaires (Ouvert à tous) 1. Motions and resolutions by delegates 2. Action items 3. Workshop reports 4. Regional fund status, and proposed use 5. Future CRC's and vote on when to have them 6. Closing of business sessions 7. Closing of business sessions
16:00 -	Vacation tour of Quebec Visite libre de Québec

Thursday, Jeudi, September 16th 1993

11:00 - 17:00	Registration - Inscription
13:00 - 14:00	Plenary session and pre-caucus session (Open to all) Session plénière et pré-caucus (Ouvert à tous)
14:00 - 16:30	Audate du Québec
18:30 - 20:00	Welcome reception - Réception de bienvenue
20:00 - 22:00	Dinner at a restaurant of your choice Dîner libre au restaurant de votre choix
21:30 - 23:30	Hospitality room open - Bienvenue à la suite hospitalière

Friday, Vendredi, September 17th 1993

7:30 - 12:00	Registration - Inscription
8:00 - 12:00	Business & chapter operation workshop (Open to all) Réunion d'affaires et ateliers (Ouvert à tous)
8:00 - 9:00	Continental breakfast (Hospitality suite) Déjeuner continental (Suite hospitalière)
8:30 - 11:30	Audate de la civilisation
12:15 - 14:15	Awards & President's luncheon
14:30 - 17:30	Banquet de Québec, sponsored zone et lumière
19:00 - 23:00	Banquet and speeches - Souper et discours
22:00 - 23:30	Hospitality room open - Bienvenue à la suite hospitalière

Saturday, Samedi, September 18th 1993

08:00 - 09:00	Continental breakfast (Hospitality suite) Déjeuner continental (Suite hospitalière)
7:30 - 11:45	Committee workshops (Open to all) ateliers des différents comités (Ouvert à tous)
9:00 - 11:45	Tour de Québec
11:45 - 12:00	Hotel check-out - Libérer la chambre d'hôtel
12:00 - 13:00	Business luncheon - Déjeuner d'affaires
13:15 - 16:00	Business session (Open to all) - Session d'affaires